HELVECIA

AÑO V.—NÚM. 370 | Director FRANCISCO CHABALGOITY | Nueva Helvecia, Sábado 20 de Julio de 1918 | Propietario-Administrador MANUEL SEÑORANS ITURRALDE | PORTE PAGADO

Precios de suscripción
(ADELANTADO)

Interior, por mes. . . $ 0.40
» Semestre. . . » 2.30
» Año . . . . » 4.50
Exterior Semestre . . » 2.80
» Año. . . . . » 5.50

Anuncios a precios reducidos

Redacción y Administración: Calle 18 de Julio

Aparece los Miércoles y Sábados

Los colaboradores no tienen solidaridad con las opiniones de la dirección, ni ésta con las que aquellos emitan.

Arboricultura

Nos encontramos en la época de la poda, y ocuparse de ella nos parece de sumo interés nacional.

Hasta ahora, los esfuerzos de nuestros centros agrícolas no se han extendido hasta instruir al agricultor acerca de la ciencia que encierra el manejo de la tijera de podar, demostrada en cursos libres y educadores. Hoy día es raro encontrar un podador científico, que tenga conocimiento para realizar esa operación con acertado criterio.

Un ilustrado agónomo argentino ha dicho al respecto:

«El árbol se alimenta por medio de sus raíces, las que llevan los elementos nutritivos al tronco y de allí a todas las demás ramificaciones de la planta.

Así vive, se multiplica, crece y muere, mediante leyes indestructibles de la naturaleza.

Así también a su debido tiempo el árbol pierde una parte de sus ramificaciones y es ésta una de las razones que ha hecho intervenir la mano del hombre en la operación natural que nos ocupa. La configuración en las especies ornamentales; la fructificación y el crecimiento perfecto en las especies frutícolas y la conquista en todas ellas, de partes reproductoras originaron también la «poda» que hoy conocemos y que es común en todo establecimiento de arboricultura.

Aceptados en todas sus partes los móviles que inducen a efectuar la operación de la poda, y considerando esta práctica útil, necesaria y conveniente, débese verificar, pero no, como es común hacerlo, en forma de abuso exagerada.

Esta poda, como consecuencia lógica, va seguida de una pérdida de crecimiento en el árbol.»

Lo expuesto viene a llamar mayormente la atención sobre el particular. Hasta el presente, decirse puede, la operación de la poda se ha dejado en manos de inexpertos, que sin conocimientos suficientes en la materia se entregan a esa delicada tarea, causando, por consiguiente, perjuicios en vez de lograr beneficio. De ahí la urgente necesidad de constituir en algunas zonas departamentales, escuelas de poda, pues serían ellas las llamadas a impulsar la producción frutal en nuestro país.

Hemos traído a colación un interesante asunto, digno de la consideración de los encargados de la cosa pública, o sea de velar por la suerte de la nación.

Es preciso tender la mirada a la arboricultura; preocuparse por su mejoramiento y desarrollo a fin de tener en ella una fuente permanente de riqueza que a todos ha de beneficiar.

Los panaderos

Una resolución gubernativa

El gobierno ha desestimado la gestión iniciada por el Centro do Propietarios de Panaderías de la Capital que solicitaba se declararan incluidos en la prohibición que establece la ley de 18 de Marzo último a los obreros que dejan el amasijo pronto al terminar la jornada reglamentaria y prender el horno antes de la hora 5 del día siguiente para empezar a esa hora la cocción.

La resolución gubernativa se funda en que los argumentos invocados no son de valor en el caso presente, por cuanto si el amasijo dejado sobre tablas desde el día anterior, es malsano se plantea una cuestión distinta a la del horario obrero; y si los que dejan el amasijo el día antes para empezar la cocción a la hora 5 creen estar en mejores condiciones que los que no hacen tal cosa, pueden estos últimos resolver por si mismos su situación si es que se sienten realmente perjudicados.

En el Solar de Artigas

Construcción de una escuela

Acaba de dictar el Poder Ejecutivo por intermedio de los ministerios de Relaciones Exteriores Instrucción y Obras Públicas, un decreto reglamentario de ley que destina la cantidad de pesos 25.000 para contruir un edificio para escuela pública en el Solar de Artigas en el Paraguay.

Esta resolución gubernativa es digna de aplauso.

Trabaja para la vida

—Herrero: ¿que forjas con tus trabajos junto a la fragua?

—Forjo un cuchillo que servirá para quitar la vida a muchos hombres. Este cuchillo atravesará las más resistentes mallas, romperá las más duras costillas, hundirá los fuertes cráneos, porque le he templado siete veces en agua fría.

—Y ese otro hierro que tienes en la fragua, ¿para qué sirve, forjador?

—Lo mezclaré con otra lámina de acero para hacer una espada.

—¿Y la espada? ¿Será acaso para proteger a los débiles, para libertar a los humildes, para vencer a los poderosos?

—No: esta espada la ceñirá un caballero y será para oprimir al débil, para humillar al cobarde, para herir en mitad del corazón al que sienta palpitar en el suyo las ideas de bondad y de Justicia que el Dios, hecho hombre, vino a predicar entre los hombres.

—Maldita sea tu tarea forjador; malditos tus esfuerzos, porque los limitas a fabricar la muerte. Que la tierra se niegue a sostener tu cuerpo, que el aire se resista a entrar en tus pulmones, que el agua no refresque tu boca si continuas tu labor.

La naturaleza dió el hierro y dió el acero para que con ellos se forje la reja del arado que labra y fecundiza las entrañas robustas de la tierra; para hacer puentes y máquinas y acortar las distancias y salvar los abismos que zanjan a los hombres.

Trabaja, forjador, trabaja; pero trabaja por la vida, no para la muerte.

Que no se empleen tus manos ni se consuman tus sesos haciendo máquinas homicidas, sino construyendo artefactos que dan impulso al impulso latente de la vida.

Carmen Sylva.

Sección poética

PARA UN MENU

Las novias pasadas son copas vacías,
En ellas pusimos un poco de amor;
El néctar tomamos. . . huyeron los días. . .
¡Traed otros copas con nuevo licor!

Champagne son las rubias de cutis de azalia;
Borgoña los labios de vivo carmín;
Los ojos obscuros son vino de Italia,
Los verdes y claros son vino del Rhin!

Las bocas de grana son húmedad fresas;
Las negras pupilas escancian café,
Son ojos azules las llamas traviesas
Que trémulas corren como almas del té!

¡La copa se apura, la dicha se agota;
De un sorbo tomamos mujer y licor. . .
Dejemos las copas. . . Si queda una gota,
Que beba el lacayo las heces de amor!

GUTIÉRREZ NÁJERA.

El precio del petróleo

El Ministerio de Industrias, atento a lo aconsejado por la Junta N. de Subsistencias de Soriano, ha resuelto declarar que el precio máximo a que puede expenderse el litro de kerosene en el departamento nombrado es de 0.17 cts. el litro.

EXPORTACION DE LANAS

El Consulado de la República en Estados Unidos comunicó al Ministerio de Relaciones Exteriores que la Junta de Guerra de aquel país concederá licencias de importación para lanas que se embarquen en el Uruguay después del 28 del corriente mes, sólo con destino a la Administración Militar norteamericana.

Población pecuniaria

El Brasil ocupa el tercer rango en población bovina con 28.802.000 cabezas censadas en 1915. A los Estados Unidos le corresponde el primero, con 63.617.000; y a Rusia el segundo con 21.974.000, si bien es posible que lo haya perdido a consecuencia de las frecuentes y enormes agitaciones militares que ha experimentado. El Brasil tiene 6.919.650 animales cabríos, 7.294.350 ovinos y 17 millones y media de cerdos.

La ley de la silla

Ha puesto el P. Ejecutivo el cúmplase a la ley de la silla.

He aquí algunos de sus articulados:

Artículo 1.º Los almacenes, tiendas, boticas, fábricas, talleres y otros establecimientos y locales en que trabajen mujeres, tendrán el número suficiente de sillas para que las empleadas u obreras puedan tomar asiento, siempre que sus tareas lo permitan.

Artículo 2.º Los Inspectores del Trabajo quedan encargados de asegurar la ejecución de la presente ley, a cuyo efecto entrarán a todos los locales indicados en el artículo anterior.

Artículo 3.º Los infractores de esta ley pagarán multa de cinco a diez pesos por la primera infracción y cincuenta por las siguientes.

Dirección General de I. Primaria

Candidatura del Dr Jacobo Varela

En los círculos oficiales, informa un colega montevideano, era voz corriente en la tarde de ayer que el Poder Ejecutivo se propone designar director general de Instrucción Pública, en sustitución del doctor Abel J. Pérez que se acogerá a la jubilación, al actual senador por el departamento de Rocha, doctor Jacobo Varela Acevedo, quien termina su mandato en Enero próximo.

Ignoramos el grado de exactitud de la versión circulante, la que sólo damos a título de rumor. En cuanto a los miembros que integrarán el futuro Consejo, no se sabe todabía nada con exactitud, pues existe un crecido número de candidatos.

La vida es sueño...

Se nos refiere, dice un colega metropolitano, un hecho curiosísimo observado con motivo del choque entre el vapor italiano «Principe di Udine» y el vapor inglés «Induna».

Es el caso que al abandonar este último buque se notó la falta de un radiotelegrafista, suponiendo que dicho marino había muerto ahogado. Pues bien, al día siguiente, al volver a bordo del «Induna», el capitán del barco se dirigió al camarote del radiotelegrafista, hallándose con la novedad de que éste dormía a pierna suelta sin haberse dado cuenta del choque.

Inútil es decir que el joven telegrafista se felicitó de no haberse dado cuenta del choque, pues se ahorró indudablemente unos momentos de pánico.

Del Dr. M. F. Langón

Conservación de las plantas recogidas.

Hojas y tallos. Hay que proceder rápidamente a secarlas. Se les extiende en delgada capa sobre un enrejado de alambre o en canastas grandes y sin tapas, se exponen a los rayos del sol o se les coloca en un horno a la temperatura de 35 a 40 grados. Varias veces al día se removerán para que la desecación sea completa. Se reconocerá que están suficientemente secas cuando hayan perdido su flexibilidad y que al apretarlas entre los dedos chillen y se rompan con facilidad.

Los tallos y las hojas de las plantas poco suculentas deben ser secados a una temperatura menos elevada que los anteriores.

Es preferible, mientras se pueda, hacer que las plantas se sequen al sol y no valerse de los hornos.

Flores y Sumidades floridas —Las suculentas serán secadas rápidamente, sea al sol, sea en el horno o en la estufa. Las que son poco suculentas deben ser secadas lentamente, a la sombra y en ataditos que luego se envuelven en papeles.

Corteza y leña.—No es necesario observar ninguna medida precaucional de importancia.

Frutas.—Las frutas pulposas no deben ser secadas completamente: basta exponerlas a un calor moderado al principio y que se va aumentando progresivamente hasta que pierdan una parte de su humedad y conserven una consistencia blando.

Semillas.—Se les hace secar a una temperatura poco elevada, dándolas vuelta de manera que sus superficies se renueven a menudo.

Raíces.—Las raíces delgadas y poco acuosas se cortarán en pequeños pedazos que luego se secan como las semillas. Las raíces bulbosas, sobre todo las que tienen cierto volumen, se despojan muy lentamente de su humedad; para hacerlas secar es preciso cortarlas según su longitud, en láminas delgadas que se enhebran con un hilo doble y se cuelgan hasta que estén perfectamente secas.

En todos los casos, cuando las plantas están bien secas, se les guarda en tarros provistos de tapas, en un lugar seco y al abrigo de la luz.

(Continuará).

Carretera a San Jose

Buenas perspectivas

Datos del mejor origen nos habilitan para informar a nuestros lectores que el asunto relativo a la construcción de la carretera de Colonia a San José marcha muy bien. Actualmente se halla a estudio del ministro de obra públicas agrimensor Santiago Rivas y de los diputados regionales doctor José Salgado y señor Horacio Jiménez de Aréchaga, el respectivo proyecto de ley.

La dirección de vialidad se ha expedido ya produciendo un informe muy favorable el que ha sido aprobado en todas sus partes por el ministro Rivas. Versa el informe sobre el trazado de la carretera, aconsejando que sea por la villa de La Paz. Dentro de breves días debe dictarse una resolución en tal sentido.

La parte de planimetría que hizo el ingeniero señor Raul Braga, entre esta ciudad y el arroyo del Riachuelo, ha sido también aprobada lo que significa un gran paso hacia la ejecución de la magna obra.

Para terminar estas halagadoras noticias sobre cuestión que tanto interesa a la vialidad y al progreso de una extensa y bien poblada zona del departamento de Colonia, transcribimos a continuación el articulado del importante proyecto a que nos hemos referido al principio;

Artículo 1.º—Constrúyase una carretera que una las ciudades de Colonia y San José y que pase por los pueblos de Rosario, La Paz y Nueva Helvecia.

Art. 2.º—Destínese de rentas generales, la cantidad de 50.000 pesos anuales hasta cubrir la mitad del importe total de la expresada obra.

Art. 3.º—Créase un impuesto que será de $ 0.22, 0.20, 0.16, 0.12, y 0.08, por año y por hectárea, para las propiedades rurales que se encuentren respectivamente de la carretera a las distancias siguientes: lindando con ella; dentro de los primeros 5 kilómetros; de 5 a 10 kilómetros de 10 a 15 kilómetros; y por último de 15 a 20 kilómetros. Estos impuestos producirán 50.000 pesos por año aproximadamente.

Art. . . .—Durante los primeros años se invertirán directamente en las obras los 100000 pesos mencionados en los dos artículos anteriores y conforme haya coveniencia en activarlas se créara una deuda cuyo monto sea suficiente para terminar totalmente la carretera y el servicio de amortización e interés se cubrirá con los 100.000 pesos que se obtendrán en lo sucesivo de acuerde con los artículos 2.º y 3.º.

Art. . . .— Una vez saldada la deuda cesarán de inmediato los impuestos creados.

Art...—Facúltase al poder ejecutivo para crear una comisión honoraria compuesta de siete miembros los que serán propuestos por los contribuyentes a la obra, de acuerdo con el artículo 3.º.

Art. . .—Las atribuciones de esta comisión serán fiscalizar la inversión de los fondos y denunciar al ministerio correspondiente, cualquier irregularidad en su manejo. Si la obra se efectuara por administración, el ingeniero director tendrá la obligación de publicar circunstanciadamente todos los gastos que efectúe para la construcción de las obras.

Art. . .—Simultáneamente con la recaudación de los impuestos indicados en el artículo 3.º, se efectuará la construcción de la carretera.

Art. . . — La construcción de la carretera se hará por trozos, empezándose los trabajos en los parajes donde sean inferiores las condiciones de tránsito y en la forma más equitativa dentro de todo el trayecto.

Art. . .—Siempre que sea posible se tratará de utilizar los puentes existentes o sino dejar su reconstrucción para lo último.

De «La Colonia».

Venta de harina

Según informa un colega del vecino pueblo de Rosario, el molino «Progreso» de los señores Romero, Peduzzi y Cía., de la citada localidad, ha suscripto un compromiso de venta de 20.000 bolsas de harina que serán elaboradas en dicho establecimiento.

La firma compradora ha sido representada en esta importante operación que asciende a la elevada suma de 120.000 $, por el señor Julio Gaborit.

La harina será enviada al Estado de Río Grande del Sur.

LA PROXIMA EXPOSICION
DE GANADO GORDO

La Comisión de Fomento Local que tiene a su cargo la organización de la exposición de novillos gordos a campo, en el Local Carbajal. de Costa Rosario, ha repartido una circular por la cual hace saber que dicho torneo se realizará el 1.º del próximo mes de Septiembre.

Debido a gestiones hechas ante el Ministerio de Industrias y Frigoríficos, se ha obtenido su cooperación con importantes premios en dinero.

Los ganados irán a la exposición y venta, garantizando equitativo precio, de acuerdo con el estado de la plaza; que no se exige sean los lotes de una sola marca, como tampoco que el expositor sea el criador de estos; y que los ganados podrán ser engordados solo a campo o a cualquier clase de forrajes, siempre que no se trate de animales a galpón.

El registro de inscripción quedará cerrado definitivamente el 20 de Agosto, fijándose entonces el premio para cada categoría y raza, que se mencionan en el respectivo reglamento.

El Sol del domingo

Sol del domingo, sé bueno siempre para los niños, para los viejos. Eres el que hace reir las casas y los árboles como un brillo inusitado; el que saca a los huérfanos de sus habitáculos en largas filas, a ver la ciudad; a respirar la salud de los jardines y los campos. Sé suave y de oro puro para ellos, y para las viudas tristes y para los niños pobres. Sé propicio para los solitarios que piensan a orillas de los lagos, junto a los cisnes, en cosas melancólicas. Tú eres el hermoso sol, el sol del Señor. Tú estás guardado en el gran joyero que el príncipe de las cosas tiene en su empíreo, no sale sino una vez a la semana cuando ella nace, a vivir su existencia de seis días para que salgas a lucir en el puro azul; el Padre sagrado te confía al orfebre más entendido de su reino de arriba; ese te limpia, te pule, te bruñe como un escudo de oro y te lanza al espacio para que resplandezcas; sol del domingo . . . sol del domingo . . .

Ruben Darío.

Mortandad de ovinos

Según noticia la prensa de casi todo el país, es enorme la mortandad de ovinos que se ha experimentado a causa de la lombriz. En algunos establecimientos ruralos del departamento de Tacuarembó la mortandad ha asumido proporciones alarmantes, pues son varios los hacendados que han perdido ya el cincuenta por ciento del procreo.

Si las lluvias continúan y la crudeza del invierno se prolonga, las majadas van a sufrir pérdidas muy sensibles, cosa, por cierto, muy lamentable.

Valiosos cargamentos

Atento a la noticia telegráfica transmitida al ministerio de Relaciones Exteriores por el señor cónsul uruguayo en Nueva Yrok, no han de demorar en llegar al Plata varios vapores despachados allá con mercaderías generales por valor de un millón de pesos.

Dichos buques embarcarán a sus regreso una fuerte partida de productos de estos paises.

Operación en lana

Días pasados se llevó a cabo una importante operación de compra-venta de lana entre los señores Martín Harreguy y Eduardo Foderé, habiéndose firmado ya los boletos respectivos de acuerdo con las condiciones siguientes:

El señor Harreguy vende al señor Foderé toda la lana que en la próxima zafra produzca su establecimiento de unas ocho mil ovejas, poco más o menos, al precio de ocho pesos los diez kilos al barrer, vellón y barriga, cuya lana deberá entregar dentro del mes de Noviembre del corriente año. Por su parte, el señor Foderé entregará desde ya al señor Harreguy la cantidad de cinco mil pesos a cuenta de dicha compra que, como puede verse, importará una suma total de bastante importancia.

El gran concierto

Efectuárase el 8 de Agosto

SU FINALIDAD

Prosiguen con toda actividad los ensayos de los distintos números para el concierto que se efectuará el 8 de Agosto en el local del Centro Helvético.

La finalidad que se persigue con este concierto y los que le sucederán, tienen el alto fin de obtener fondos para la adquisición de un «piano de concierto».

Tomarán parte en él el «Coro Helvecia», cuya acertada dirección está al frente de la competente señorita Berta Berta Wüllich; además habrá números aparte por las señoritas Olga e Irene Hugo, Sofía García, Adelina Calvi, Marta y Julia Häberli y los jóvenes Juan Greising, Emilio T. y Luis F. Häberli, éste último bien conocido entre nosotros por las audiciones y conciertos que ha realizado.

Posiblemente para el número próximo daremos a conocer las obras a ejecutarse.

Nuevo comercio

El señor José Notaroberto ha abierto recientemente al público un nuevo comercio en los ramos de almacén, y compra-venta de frutos del país.

El nuevo comercio está instalado en la calle Guillermo Tell, esquina Colonia, donde estuvo establecido el señor José C. Britos.

Asamblea

Entre los socios del Club Artesano circula la siguiente convocatoria:

Se invita a Vd. a la Asamblea extraordinaria que tendrá lugar el sábado 20 del corriente en la casa del señor Máximo Karlen, a las 8 p. m., para la aprobación de los Estatutos y nombrar un Tesorero.

Se previene que en caso de no haber el número suficiente de socios para efectuar la Asamblea, se postegará para el sábado siguiente, celebrándose ésta con los socios que concurran.

Se ruega puntual asistencia.

La Comisión Directiva.

Fallecimientos

Doña Luisa R. de Jacobo

En la tarde del jueves dejó de existir en la localidad la señora Luisa R. de Jacobo.

La extinta que desde hace largo tiempo residía en la localidad, era sumamente estimada por las prendas morales que le adornaban. Baja a la tumba a una avanzada edad.

A su sepelio realizado ayer, asistió un numeroso cortejo.

Paz en su tumba y resignación para sus deudos.

Federico Holl

A una temprana edad, falleció el miércoles en la localidad el vecino Federico Holl.

El extinto había formado un hogar el que hoy abandona dejando a su esposa e hijos, sumidos en la mayor angustia.

Seguido de un crecido acompañamiento se efectuó el jueves en el cementerio protestante la inhumación de sus restos.

Haya paz en la tumba del caído, y lleguen a sus afligidos deudos nuestras más sentidas condolencias.

FOOTBALL

De práctica

Como lo anunciamos tuvo lugar el jueves el match amistoso con carácter de práctica entre los cuadros River Plate y Albion.

El partido resultó interesante, a pesar de que el conjunto albi-rojo se impuso en el segundo período, adjudicandose la victoria por dos goals a cero.

Para mañana

Dos partidos comprende el programa confeccionado por la Liga Regional, a jugurse mañana. Uno se jugará en el Rosario entre los cuadros Albion de ésta y Rosario Atlético, de la villa del Rosario, y el otro en nuestra localidad entre River Plate y Artesano, en el field de este último.

El encuentro entre nuestros dos equipos promete resultar muy interesante, pues los conjuntos a batirse cuentan con fuerzas muy equilibradas.

Irán representados así:

Artesano.—Eugster, Frey y Holl; Leicht, Severo y Sánchez, Reisch, Holl, Holl, Leisch y Bertotto.

River.—Lavega, Naviliat y Collazo; Begle, Casteluzarry y Urtazú; Begle, Lujambio, Troche, Naviliat y Canteras.

Invitación

La Comisión Directiva del Albion F. C., ha recibido un telegrama del señor Frontini, por el que se invita de parte del señor Director de la Plaza de Deportes de la ciudad de Colonia, a jugar un partido entre este equipo y uno de dicha plaza, con motivo de realizarse el 25 de Agosto una gran fiesta sportiva.

Buzón de "Helvecia"

Carmen.—Qué consejo podemos dar a una mujer casada, para que su marido siga prefiriéndola a las demás mujeres? Uno muy sencillo: Que sepa ser «amante». Que mantenga el interés en la continua y pacífica posesión, por medio de nuevas ternuras y de gracias imprevistas... Que estudie de la manera de no ser. . . monótona. La mujer que se aplique a seguir este consejo será feliz.

Lancla.—Con esas armas no se «hiere» de muerte, como Ud. dice . . . En todo caso se hiere . . . de vida.

Gregoria —Sus novios no le son fieles, según Ud., más que once o veintidós. . . o treinta y tres días. No comprendemos el significado de esa curiosa progresión aritmética.

Leonel.—¿Cuándo se construirá el cementerio público? —Eso también preguntamos nosotros: ¿cuándo tendremos cementerio del pueblo y no «particular» . . . que hasta vergüenza da decirlo? Nuestras autoridades al respecto poco o nada se preocuban y la población nada hace porque se realice esa mejora de perentoria necesidad. La prensa local sobre el particular ha puesto el grito en el cielo . . . pero todo ha sido como si predicara en desierto. Sin embargo, no nos desanimemos. No hay mal que dure cien años, ni plazo que no se cumpla . . .

Vida social

Viajeros

Partió para Montevideo la señora Adela S. de Carbajal, acompañada de su hijo el joven Federico Carbajal.

—Con destino a San José partió la señorita Rosa Lavega.

—Regresó de la capital, donde pasó varios días, el joven Luis Bilat.

—Para Montevideo, el comerciante de esta plaza señor José Notaroberto.

—Nos visita de Juan L. Lacaze, el joven Julio Aranda Carro.

—Con procedencia de Bella Vista, el joven Juan García.

Sección Comercial

PRECIOS LOCALES

Aves y huevos—Gallinas 0 85 pollos, 0.50 según clase; patos, 0.60; huevos, 0 16

Crema butirométrica—Su precio establecido es de $ 1.05

Queso — Se cotiza entre $ 4.00 a 4.20 fresco según clase y 4.50 a 4.60 seco.

Manteca.—Se cotiza de 0.80.

Cera.—0.55

Miel.—0.50

MERCADO DE LA CAPITAL

CEREALES

Trigo

	Por los 100 kilos
Superiores del lit.	5.60
Buenos id id	5.50 a 5.55
Regulares id id	5.35 » 5.40
Superiores del int.	5.60
Buenos id id	5.50 » 5.55
Regulares id id	5.35 » 5.40
De fideos buenos a superiores. clase	5 50 » 5.60
Id regular	5.30 » 5.40

FORRAJES

Alfalfas

	Por los 100 kilos
Alfalfa superior	$ 2.10 a 2.20
Id id buenas	» 1.80 » 2.00
Mezclaz nuevas superior	» 1.40 » 1.80
Pastos nuevos superior	» 1.65 » 1.75
id. id. buenos	» 1.30 » 1.50
Pajas	» 0.90 » 1.10
De cuchilla y dañado	1.00 » 0.90

INDUSTRIA HARINERA

	Los 10 kilo
Harina especial, según marca	0.95
Extra	0.89
Primera	0.85
Segunda	0.75
De maíz	0.75

Maiz

	Por los 100 kilos
Cuarentino seco	4.10 a 4.20
Id. regular	nominal
Común bueno seco	4.00 » 4.10
Id regular	3.80 » 3.90
Morocho bueno seco	3.70 » 3.80
Id regular	3.50 » 3.60

FRUTOS DE BARRACA

Cueros vacunos salados

	Por los 10 kilos
Novillos lote consumo y matadero	$ NOMINAL
Vacas id. id. id	»
Vacas id. id. id.	»
Novillos de epidemia	»
Vaquillonas de 15 a 17 ks. arriba s/garrap.	»
Terneras de 10 a 14 ks. arriba s/garrapata	» 2.80 » 3.00
Becerros de menos de 10 ks.	» 1.90 » 2.00
Nonatos de rodeo, bien sacados, buen tamaño, sin tajos	» 1.20 » 1.30
Id. de rodeo, regulares	» 0.80 » 1.00
Id. de vientre	» 0 15 » 0.20

El queso premiado

El queso que fabrica el progresista industrial de Cufre señor Alberto Sonderegger y que fué premiado recientemente en la exposición industrial departamental, con diploma y medalla de oro, es exclusivamente hecho para la casa del señor Alvaro Ordiera, Colonia Suiza.

Banco de la República O. del Uruguay

(FUNDADO EL AÑO 1896)

Casa Central: Zabala, esq. Cerrito, Montevideo.
Agencias: Aguada, Paso del Molino, Avenida General Flores y Unión — Montevideo.
Sucursales: Carmelo, Colonia, Dolores, Durazno, Florida, Fray Bentos, Guadalupe, José Batlle y Ordóñez, Lezcano, Maldonado, Melo, Mercedes, Minas, Nueva Helvecia, Nueva Palmira, Paysandú, Pando, Paso de los Toros, Rivera, Rocha, Rosario, Salto, San Carlos, San Eugenio, San José, Santa Rosa, Sarandí del Yí, Sarandí Grande, Tacuarembó, Tala, Treinta y Tres y Trinidad.

CAPITAL AUTORIZADO $ 25.000.000.00
CAPITAL INTEGRADO » 15.747.543.72

Sucursal NUEVA HELVECIA: Calle Colón

OPERACIONES DEL BANCO:

Cuentas corrientes en oro y plata. Descuentos de documentos de comercio. Cartas de créditos, órdenes telegráficas sobre las plazas comerciales de Europa y pueblos de España, Italia, Francia, Bélgica, Suiza, República Argentina, Brasil, etc., etc Giros, órdenes telegráficas, transferencias sobre nuestra Casa Central y todas sus Sucursales, mediante pequeñas comisiones. Cobranzas y cupones y dividendos y letras y pagarés por cuenta de terceros. Títulos en custodia. Compra y venta de títulos.

Préstamos con garantía hipotecaria a los agricultores, pequeños ganaderos, lecherías y otras industrias rurales, amortizables en 5 años — Préstamos con garantía a los ganaderos para poblar o repoblar sus establecimientos, con amortizaciones dentro del plazo máximo de treinta meses. — Préstamos especiales para la adquisición de semillas y para los trabajos de esquila.

Esta Sucursal hasta nuevo aviso, abona:

En cuenta corriente a oro	1 por ciento
En depósito a plazo fijo 3 meses	2 1/2 » »
» » » » 6 »	3 » »
» » » por mayor plazo.	Convencional
En Caja de Ahorros	3 por ciento
En Sección Alcancías (Máximum $ 1.000) . .	5 » »

COBRA:

Por descubierto en cuenta corriente a oro. . .	Convencional
» » » » » con garantía de valores	»
Descuentos y cauciones.	»

HORAS DE OFICINA

Desde Marzo 16 a Noviembre 15, de 9 a 12 y de 2 a 4. Noviembre 16 a Marzo 15, de 9 a 12 y de 15 a 17.

Ley Orgánica del Banco de la República, de 17 de Julio de 1911

Artículo 12.—La emisión tendrá prelación absoluta sobre las demás deudas simples del Banco del Estado responde directamente de la emisión, depósito y operaciones que realice el Banco.

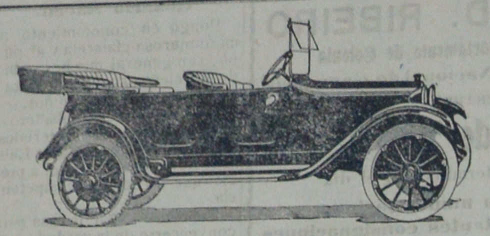
JUAN ANDRÉS HERRERA, *Gerente.*

- - Juan Frey e Hijo - -

AGENTES DE COMERCIO EN GENERAL

Gran taller mecánico

Agentes para este Departamento de los automoviles



Dodge Brother

— Y —

Studebaker

Existencia peramnente de cubiertas y cámaras GOOD-YEAR, grasas y aceites especiales para automóviles.

INSTALACIONES en general correspondientes al ramo.

ESPECIALIDAD en reparaciones de automóviles y máquinas en general.

Nueva Helvecia

Telétono nùmero 61

María Isabel Schmid

(INVALIDA)

Da lecciones en casa y a domicilio de trabajos pintados a pluma sobre pana, seda, clarín, etc., etc. Especialidad en trabajos de rococó, trajecitos de lana para niñas, saquitos, gorritas, polainas etc. etc. Diferentes trabajos en crochet.

La variedad de labores que ha presentado en la última Exposición han sido premiadas, razón por lo cual es una prueba inequívoca de su competencia en los trabajos indicados. Precios módicos.

Nueva Helvecia.

ALMACEN

— DE —

Enrique Guillermo Honegger

Casa fundada el año 1908

Gran surtido de Comestibles y Bebidas en general. Especialidades de la casa: Semillas de Flores y Verdura, Papas Mar del Plata, Cuajo Fabre legítimo, recibido directamente de Francia en polvo y líquido, a precios sin competencia.

Venta de las afamadas alpargatas y zapatillas de A. Ruiz.

Venta de las Bebidas sin alcohol, Manzana y Caramelos de La Morocha, de San José.

Nueva Helvecia, 1.º de Junio de 1918.

Fábrica de Aguas Gaseosas

Y REFRESCOS

— DE —

Conrado A. Gúbler

Elaboración higiénica, pues las materias que se emplean son sin excepción de primera calidad y el agua es filtrada por el renombrado filtro «Berkefel». Depósito permanente de cerveza blanca y negra, y toda clase de bebidas extranjeras y del país. Agente del extracto MALTA MONTEVIDEANA tónico excelente para las madres y toda persona debil aprobada por el cuerpo médico y parteras de Montevideo.

Nueva Helvecia

Departamento de Colonia

Relojería Suiza

— DE —

RICARDO INGOLD

Especialista en trabajos complicados

25 de MAYO 462—MONTEVIDEO

Hotel PROGRESO

DE

Pablo Lacava (hijo)

Este antiguo hotel ubicado en un espléndido edificio, construido para este ramo, reune amplias y confortables comodidades para pasajeros y familias. Goza fama de ser una casa de comidas sanas y abundantes, habitaciones higiénicas, trato familiar y precios sumamente reducidos. Tiene buena caballeriza y comodidades para autos y carruajes.

Teléf. (La Uruguaya **Uruguay 431** **San José de Mayo**

Almacén "El Triunfo"

Al por mayor y menor

MANUEL C. COUTO

En esta acreditada casa encontrarán mis favorecedores gran surtido de comestibles y vinos legítimos.

Azúcar de todas clases, blancas, de terrón y molidas, de caña legítimas.

Arroces, Español, Italiano, Americano y Brasilero.

Fariña Extra y primera.

Cafés Crudo, Caracolillo y Santa Catalina, Tostado y Molido El Tabaré, el marca Cucharita de metal blanco, cada tarro regala una rica cucharita.

Jabones de España, de coco y Sevillano, fino para Tocador, Apiario Iris, Marsellés, Bao, Vapor fino, idem Común, Amarillo primera.

Yerbas marca Brunet, Extra 1/1, 1/2, 1/4 y 1/8.

Fideos y Pastines Especialidad de la Casa, harinas Extraflor y de primera de Mañé y Cía y de San José, harinas, cereales, tapiocas, maizenas, chuños, Royal, Quaker, Thés en latas enteras, medias y cuartos, Orejones y pasas especiales, sal de Cádiz, gruesa y molida, café Malta y achicoria en paquetes.

Lenguas surtidas de vaca y cordero.

Latas de salsa y pasta de tomates española y del país, latas de 2 1/2 kilos, de 1 kilo y 200 gramos, grasa caracú, de Fray Bentos, en latas de 20 y 5 kilos.

Vinos Rioja, seco y mesa M. Pera Grau, Garnacha especial para cots y otros muchos artículos, como ser, el acreditado Aceite calidad extra «EL GAITERO», recibido directamente por la Casa.

Nueva Helvecia **Depto. de Colonia)**

Empresa Constructora

Nueva Sociedad compuesta de los siguientes socios:

1 Carlín.
2 Tomás Garbora, el oficial que revocó el Templo Protestante.
3 Pedruchi Lovazzano, el oficial que revistió el Hospital Italiano de Montevideo.
4 Pío, hermano de Carlín, especialista en cimiento armado de toda clase.
5 Capataz, Bartolo Scotto.

Quien quiera construcciones sólidas, se acuerden de esta sociedad!

Confitería y Café SUIZO

de Gregorio Meny

La casa más acreditada de Nueva Helvecia

Servicio especial en bandejas para casamientos baile y óleos.

• Surtido permamente de champagne, vinos finos, chocolatines, caramelos, confites, conservas, etc.

Yo, porque ya no soy joven... mi mujer porque ya está vieja y mis hijos porque son jóvenes, todos tomamos

Malta Montevideana



Opiniones médicas:

El Dr. Sayagués Laso lo usa con notable éxito y lo halla insuperable como tónico y digestivo y como restaurador en los casos de debilidad, convalescencia en los niños y ancianos y como estimulante del apetito en los niños, afirma que no tiene rival.

El Dr. Daniel Armand-Ugón lo usa con frecuencia y con buenos resultados.

Es la mejor bebida porque es a la vez alimento

378 certificados de facultativos nacionales, que tenemos a disposición de toda persona interesada, establecen en forma absolutamente convincente que es la mejor bebida tónica para los sanos y el alimento ideal para los enfermos.

Café de Malta y Cerveza Valdivia

Productos especiales de la SOCIEDAD ANONIMA

Cervecería Montevideana

Unico agente en Colonia Suiza: Conrado A. Gubler.

¡Está Vd. fatigado?

Visite Vd. sin pérdida de tiempo el gran

'Hotel Suizo'

Reune todas las condiciones de confort e higiene de las construcciones modernas: es el predilecto de los turistas de buen gusto.

ANDRES LEICHT

COLONIA SUIZA

Gran Sastrería y Mercería Siniscalchi

DE **Francisco J. Siniscalchi**

Nuevo surtido para las presentes estaciones de Otoño e Invierno.

En esta acreditada casa encontrará mi selecta y distinguida clientela y el público en general, un extenso y variado surtido de artículos para hombres, como ser: camisas, camisetas, calzoncillos, corbatas, tiradores, etc., etc.

Además para la sección Sastrería se ha recibido un grandioso surtido de casimires Ingleses, Franceses y Nacionales para la confección de trajes sobre medida a lo que me dedico con preferencia. Gran especialidad en trajes de etiquetas. Distinción y elegancia en el corte. Confección esmerada. Precios razonables.

Recomiendo visitar mi casa para convencerse

Calle Guillermo Tell, entre Colonia y Lucerna

NUEVA HELVECIA

LA VENCEDORA

FABRICA DE MUEBLES A VAPOR

Carpintería, Colchonería y Cajonería Fúnebre

— DE —

Emilio Naviliat y Hnos.

(Antigua casa de J. Martelletti)

En esta casa recientemente abierta, encontrará el público un completo surtido de mueblería de todas clases.

Cuenta con un completo servicio fúnebre, desde el más lujoso al más modesto.

Se hace toda clase de trabajos de carpintería, construcciones, etc., etc.

NUEVA HELVECIA

MERCADITO CENTRAL

DE

JESÚS MÉNDEZ

Frente á la Plaza NUEVA HELVECIA

Venta de queso, huevos, manteca,
Productos frescos renovados continuamente.
Surtido general en los ramos indicados.

Dinero! Dinero!

Se coloca cualquier cantidad :-: Interés módico
Recurrir a la calle Artigas, 461 - SAN JOSÉ

Campo SE VENDEN 381 c... en Costa del Colla con poblaciones de material y todas las comodidades para quesería bueno para agricultura. Por informes ocurrir a esta imprenta.